



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO
CHILE

DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS
Departamento de Contabilidad y Presupuesto

10 - 301

OSORNO,

09 JUL 2015

MAT.: OTORGA APORTE AL "CLUB DEPORTIVO OLIMPIA"

DECRETO N°: 6269 /

VISTOS:

La Ley N°20.798 publicada en el Diario Oficial del 06/12/2014, del Ministerio de Hacienda que aprueba la Ley de Presupuesto del Sector Público para el año 2015;

El Decreto N°18.806 del 29/12/2014 que aprueba la estimación de Ingresos y Gastos del Presupuesto Municipal Ordinario para el año 2015;

El Informe N°56 de fecha 03 de Julio de 2015 de la Dirección de Asesoría Jurídica;

El Acuerdo N° 296 tomado por el Honorable Concejo Sesiones Ordinarias N°24 de fecha 07/07/2015, según lo informado por el Secretario de Concejo a través del Cert.N°274 de fecha 07 de Julio de 2015;

Las facultades que me confiere la Ley N°18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades y sus posteriores modificaciones;

DECRETO:

OTÓRGASE, un **Aporte año 2015** al **"CLUB DEPORTIVO OLIMPIA"**, por la suma de **\$1.000.000.-** (Un millón de pesos), destinados para la ejecución del proyecto denominado "Buscando la Gloria Panamericana".

IMPÚTESE, el gasto cuenta 215.24.01.006.043.045 "Club Deportivo Olimpia" RUT: 70.212.300-3

CONTRACUENTA : 121 06 01 006 342

DÉJASE constancia que el Ingreso al Registro Receptora de Fondos Ilustre Municipalidad de Osorno de la Organización está inscrita bajo el **N°11** del 22 de Enero de 2004.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE, CÚMPLASE Y ARCHÍVESE.



ROSA OYARZUN OLIVA
SECRETARIA MUNICIPAL (S)



JAIME BERTIN VALENZUELA
ALCALDE DE OSORNO

JABV/RBOO/HAVG/SAGP/BJCN/mle.

Distribución:

- Dirección Desarrollo Comunitario
- Secretaría Municipal.
- Dirección de Control
- Dirección Administración y Finanzas
- Depto. Tesorería Municipal
- Archivo Contabilidad (2)





ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO
CHILE

DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS
Departamento de Contabilidad y Presupuesto

CONVENIO

I. MUNICIPALIDAD DE OSORNO

CLUB DEPORTIVO OLIMPIA

En Osorno, a 10 JUL. 2015, entre la I. Municipalidad de Osorno, representada por el Alcalde don JAIME ALBERTO BERTIN VALENZUELA, Contador, cédula nacional de identidad N°6.304.905-0, ambos con domicilio en calle Juan Mackenna N°851 de esta ciudad y el **CLUB DEPORTIVO OLIMPIA**, RUT.: 70.212.300-3 representada por don ROLANDO MIRANDA CAYUPI, RUT.: 8.619.052-4, ambos con domicilio en José Fruto Sáez s/n de Osorno, Personalidad Jurídica DS.N°290 otorgada por el Ministerio de Justicia e inscrita en el Registro de Entidades Receptoras de Fondos Municipales bajo el **N°11** de fecha 22 de Enero de 2004; se ha convenido lo siguiente:

PRIMERO: Conforme a lo dispuesto por el Artículo 27 de la Ley N°19.418, para formalizar Aportes y Subvenciones, el Municipio y las Organizaciones Comunitarias, deberán suscribir un convenio en donde se establezca la modalidad, monto a asignar, el tiempo de ejecución, el detalle de los gastos y la forma en que se rendirá cuenta de los mismos.

SEGUNDO: En cumplimiento de lo señalado anteriormente, la I. Municipalidad de Osorno y la entidad indicada, convienen lo siguiente:

- a) La Corporación Edilicia, con el Acuerdo de Concejo **N°296**, adoptado en Sesión Ordinaria N°24 del 07.07.2015, han resuelto entregar un **Aporte año 2015 de \$1.000.000.-** (Un millón de pesos), a la organización antes indicada, conforme al Decreto Alcaldicio N° 6268 de fecha 09 JUL. 2015; gasto que se imputará a la cuenta 215.24.01.006.043.045.
- b) **La Organización beneficiaria sólo podrá destinar los fondos del Aporte para la ejecución del proyecto denominado "Buscando la Gloria Panamericana".**
- c) La Rendición de Cuenta o detalle de costos y gastos, respecto del total de los valores recibidos, deberá fundarse y respaldarse en documentos originales y legales, comprobantes de ingresos fondos públicos, facturas y/o boletas (valores boletas sólo hasta una U.T.M. por valores superiores se requiere factura), que deberán llevar el V°B° del Presidente de la Organización y Timbre de la Institución.
- d) La rendición de cuenta, deberá efectuarse por la totalidad de las sumas pagadas, dentro del **plazo de 30 días al término de la ejecución total del Proyecto (Plazo de Ejecución 03 Meses)** (Reglamento N°191 del 25.06.2013 Art.9).
- e) En el evento de que exista un saldo no invertido o rendido adecuadamente, será obligación de la institución reintegrar al Municipio la diferencia respectiva, en los mismos plazos de rendición establecidos.



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO
CHILE

DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS
Departamento de Contabilidad y Presupuesto

- f) **La Organización beneficiada tendrá la obligación de DIFUNDIR este hecho. El gasto de la difusión podrá ser incorporado con cargo al mismo proyecto y dicho caso no podrá exceder del valor de 1 UTM (Unidad Tributaria Mensual) Art.11 del Reglamento N°191 de fecha 25.06.2013.**

TERCERO: El incumplimiento de este Convenio por parte de la Entidad referida, dará derecho a la I. Municipalidad de Osorno a imponer las sanciones administrativas correspondientes, sin perjuicio de las acciones legales que sean pertinentes en contra de la organización beneficiada.

CUARTO: La organización favorecida con Subvención o Aporte declara conocer y aceptar los preceptos del Reglamento N°191 del 25 de Junio de 2013 sobre Subvenciones y Aportes.

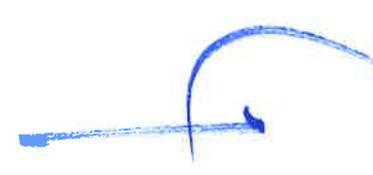
QUINTO: Para todos los efectos legales derivados del presente convenio las partes fijan domicilio en la ciudad de Osorno.

SEXTO: El presente Convenio se suscribe en 8 ejemplares quedando uno en poder de la Organización y los restantes en manos de la I. Municipalidad de Osorno.

PARA CONSTANCIA FIRMAN:


**CLUB DEPORTIVO
"OLIMPIA"
RUT: 70.212.300 - 3
C.V. 54.2232044 - OSORNO**
.....
REPRESENTANTE




.....
JAIME ALBERTO BERTIN VALENZUELA
ALCALDE DE OSORNO

JABV/HAVG/SAGP/AJCN/mle.

Distribución:

- Institución
- Dirección Administración y Finanzas
- Dirección Secretaría Municipal
- Dirección de Control
- Dirección Asesoría Jurídica
- Dirección Desarrollo Comunitario
- Depto. Tesorería Municipal
- Depto. Contabilidad y Ppto.





ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO
CHILE
CONCEJO MUNICIPAL

CERTIFICADO N°274.-

YAMIL JANNA UARAC ROJAS, SECRETARIO DEL CONCEJO OSORNO, certifica que según consta del Libro de Actas de Sesiones Ordinarias, bajo el número 24 del Concejo en reunión sostenida el día 07 de JULIO de 2015, en virtud de las atribuciones conferidas en el texto refundido de la Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades N°18.695, adoptó el siguiente acuerdo:

Aprobar aporte al CLUB DEPORTIVO OLIMPIA, por el monto de \$1.000.000.- para la ejecución del proyecto "BUSCANDO LA GLORIA PANAMERICANA". Lo anterior, según lo indicado en el Informe N°56 de la Dirección de Asesoría Jurídica, de fecha 03 de julio de 2015; Ordinario N°719 de la Dirección de Administración y Finanzas, de fecha 03 de julio de 2015; Ordinario N°902 de la Dirección de Desarrollo Comunitario, de fecha 06 de julio de 2015, y antecedentes adjuntos.

Se aprueba la moción por la unanimidad de los asistentes: Señor Alcalde y 7 Concejales.

ACUERDO N°296.-

OSORNO, JULIO 07 DE 2015.



YAMIL JANNA UARAC ROJAS
SECRETARIO MUNICIPAL
SECRETARIO CONCEJO OSORNO

YJUR/cgia
Distribución:

- DIDECO.
- CONTABILIDAD. ✓
- D.A.F.
- ASESORIA JURIDICA.
- Carpeta Sesión Ord. N°24 DEL 07.07.15.
- Archivo.

ID. DOC: N°537374.-





Osorno,

30 JUN 2015

CERTIFICADO DE VIGENCIA N° 419-2015

YAMIL JANNA UARAC ROJAS, SECRETARIO MUNICIPAL CERTIFICA QUE LA SIGUIENTE PERSONA SE ENCUENTRA INSCRITA EN EL REGISTRO DE ENTIDADES RECEPTORAS DE FONDOS O DONANTES DE LA MUNICIPALIDAD DE OSORNO

Fecha Otorga Registro	22/01/2004
Numero Registro	11
Tipo Entidad	RECEPTORA
Nombre Organización	CLUB DEPORTIVO OLIMPIA
Rut Organización	70212300-3
Calle	JOSE FRUTO SAEZ S/N
Numero Pers. Juridica	D.S. 290 MINISTERIO DE JUSTICIA
Quien Otorgó Personalidad	Ministerio de Justicia

Datos del Representante Legal y Directorio

PRESIDENTE	ROLANDO EDUARDO MIRANDA CAYUPI	Rut	8619052-4
Domicilio	JOSE FRUTO SAEZ S/N OSORNO		
SECRETARIO	GERMAN BENNO WIDMER THOMAS	Rut	10080239-2
Domicilio	JOSE FRUTO SAEZ S/N OSORNO		
TESORERO	LUIS ALBERTO CALVO QUIJADA	Rut	12000052-7
Domicilio	JOSE FRUTO SAEZ S/N OSORNO		
Solicitante y Domicilio	ENZO DIEGO YAÑEZ JHONSON, PILMAIQUEN DEPTO. 34, 2DO. PISO OSORNO		

A LA PRESENTE FECHA ESTA ORGANIZACIÓN O INSTITUCION TIENE INSCRIPCION VIGENTE EN EL REGISTRO MUNICIPAL DE ENTIDADES RECEPTORAS DE FONDOS O DONANTES.

ESTE CERTIFICADO SE EXTIENDE DE ACUERDO A LO DISPUESTO POR LA LEY N°19.862 Y SU RESPECTIVO REGLAMENTO N°375 DEL 26 DE JUNIO DE 2003 DEL MINISTERIO DE HACIENDA, Y POR ORDENANZA MUNICIPAL N°76 DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2003.

VALIDO SOLO POR 90 DIAS


YAMIL JANNA UARAC ROJAS
Secretario Municipal





Registro Central de Colaboradores del Estado y Municipalidades

Ficha Transferencia

Datos

Numero de folio : 2026990
Clasificación : Otros
Fecha Decreto : 09/07/2015
Fecha de Ingreso : 10/07/2015
Periodo Presupuestario : 2015
Estado Actual : Ingresada
Donante : 69.210.100-6: Ilustre Municipalidad de Osorno, Osorno
Receptor : 70.212.300-3: CLUB DEPORTIVO OLIMPIA, Osorno
Objetivo del Aporte : APORTE 2015. EJECUTAR PROYECTO: BUSCANDO LA GLORIA PANAMERICANA.
Marco Legal : DECRETO NR.6269 DEL 09 DE JULIO DE 2015.
Monto Total : \$ 1.000.000
Monto Real Utilizado : No registrado

Detalle	
Comuna	Monto
Osorno	\$ 1.000.000

Historial de Cambios

Nuevo Estado	Causante	Fecha	Observaciones
Ingresada	MARIOLI DEL CARMEN LOAIZA EPUYAO	10/07/2015	ACUERDO H. CONCEJO NR.296 AÑO 2015